



## Collège d'autorisation et de contrôle Avis n°118/2021

### **Contrôle annuel 2020** **S.A. Belgian Business Television**

En exécution de l'article 136 du décret coordonné sur les services de médias audiovisuels (ci-après « *le décret* »), le Collège d'autorisation et de contrôle rend un avis sur la réalisation des obligations de la S.A. Belgian Business Television (ci-après BBT) pour l'édition du service télévisuel « *Canal Z* » au cours de l'exercice 2020.

#### **RAPPORT ANNUEL**

(art. 40 du décret)

*L'éditeur de services doit présenter au Collège d'autorisation et de contrôle un rapport annuel comprenant notamment les éléments d'information relatifs au respect des obligations prévues aux articles 35, 36, 41, 43, 44 et 46. Pour les obligations visées aux articles 44 et 46, le rapport annuel comportera également les éléments d'information service par service.*

L'éditeur a transmis les informations requises.

#### **CONTRIBUTION A LA PRODUCTION D'ŒUVRES AUDIOVISUELLES**

(art. 41 du décret)

*§1. L'éditeur de services de radiodiffusion télévisuelle doit contribuer à la production d'œuvres audiovisuelles. Cette contribution se fait soit sous la forme de coproduction ou de préachat d'œuvres audiovisuelles, soit sous la forme d'un versement au Centre du cinéma et de l'audiovisuel.*

*§3. Le montant de la contribution de l'éditeur de services de radiodiffusion télévisuelle visée au paragraphe 1<sup>er</sup> doit représenter au minimum :*

*1, 4% de son chiffre d'affaires si celui-ci se situe entre 408.498,99€ et 6.808.316,43€.*

L'éditeur a choisi de contribuer sous la forme d'un versement au Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

#### **Contribution 2020 sur base du chiffre d'affaires de 2019**

Le chiffre d'affaires éligible en vertu de l'article 41 du décret s'élevait pour l'exercice 2019 à 561.781€.

La contribution 2020 de BBT s'élève par conséquent à 1,4% du montant précité, soit 7.865€.

Cette somme a été intégralement versée par l'éditeur au Centre du cinéma et de l'audiovisuel.



## Chiffre d'affaires 2020

Pour l'exercice 2020, BBT présente un chiffre d'affaires éligible de 325.145,26€. Ce montant servira de base pour le calcul de la contribution de Canal Z relative à l'exercice 2020. Ceci constitue une diminution de 42,1% par rapport à l'exercice précédent.

## ACCESSIBILITE

(Règlement accessibilité du Collège d'avis)

*Le règlement reprend les objectifs de moyens et de résultats imposés aux éditeurs et aux distributeurs établis en Fédération Wallonie-Bruxelles.*

*En fonction de leur audience moyenne annuelle, les éditeurs ont notamment l'obligation de diffuser, sur leurs services linéaires, un certain pourcentage par an de programmes sous-titrés (ou interprétés en langue des signes) et audiodécrits. Ainsi, les éditeurs de services dont l'audience annuelle moyenne est inférieure à 2.5% devront « tout mettre en œuvre » pour atteindre 50% des objectifs fixés par la Règlement. Ceci représente la diffusion de 37.5% de programmes rendus accessibles par la mise à disposition de sous-titres à destination des personnes en situation de déficience sensorielle (ou interprétés en langue des signes). Pour rappel, le quota final à atteindre, au bout des cinq années de transition prévues par le Règlement, est fixé à 75%.*

*Les articles 21 et 22 fixent les objectifs progressifs à réaliser dès l'exercice 2021 et qui feront l'objet d'un contrôle de la part du Collège en 2022. Le Collège précise que « pour l'application des articles 3, 4 et 11, les versions multilingues sont réputées, jusqu'au terme d'un délai de trois ans à compter de l'entrée en vigueur du présent règlement, comme respectant l'obligation de sous-titrage visée à ces articles ».*

*Enfin, les éditeurs ont dû désigner en leur sein une personne de référence pour les questions liées à l'accessibilité des programmes (le « référent accessibilité »).*

(Charte relative à la qualité des mesures d'accessibilité à destination des personnes en situation de déficience sensorielle et Guide de bonnes pratiques à destination des professionnels de l'audiodescription)

*Les critères inclus dans la Charte et le Guide visent à assurer la pleine efficacité des mesures quantitatives.*

L'éditeur a désigné un référent accessibilité.

BBT déclare que 25% de sa programmation est accompagnée de sous-titres. Le Collège constate toutefois qu'il s'agit de sous-titres inter-linguistiques, et non pas de sous-titres adaptés répondant aux critères de qualité définis par la Charte du 26 novembre 2019.

Le Collège rappelle que le Gouvernement a donné force contraignante au Règlement du Collège d'avis relatif à l'accessibilité des programmes. Il encourage en conséquence l'éditeur à poursuivre ses réflexions quant aux moyens de le mettre en œuvre, notamment en explorant les possibilités de synergies sectorielles

Le Collège rappelle à l'éditeur que des obligations de moyens seront contrôlées dès l'exercice 2021. En effet, les services dont l'audience annuelle moyenne est inférieure au seuil de 2.5% se verront notamment dans l'obligation de tout mettre en œuvre pour atteindre 37.5% de programmes accompagnés de sous-titres à destination des personnes en situation de déficience sensorielle.



## **QUOTAS DE DIFFUSION**

(art. 43 du décret)

« L'éditeur de service doit dans ses services télévisuels linéaires :

1° le cas échéant, réserver une part qui ne peut être inférieure à 4,5% de la programmation musicale à des œuvres de compositeurs, artistes-interprètes, ou de producteurs de la Communauté française dont le domicile, la résidence, le siège social ou le siège d'exploitation est ou a été situé en Région bilingue de Bruxelles-capitale ou en Région de langue française ;

2° réserver une part de 20% de son temps de diffusion, à l'exclusion du temps consacré aux informations, à des manifestations sportives, à des jeux, à la publicité, à l'autopromotion, ou au télé-achat, à des programmes dont la version originale est d'expression française;

3° sauf pour ce qui concerne les programmes musicaux, proposer une proportion majoritaire de programmes en langue française ».

(art. 44 du décret)

§ 1<sup>er</sup>. La RTBF et les éditeurs de services doivent assurer dans leurs services télévisuels linéaires, une proportion majoritaire de leur temps de diffusion, à l'exclusion du temps consacré aux informations, à des manifestations sportives, à des jeux, à la publicité, à l'autopromotion, ou au télé-achat, à des œuvres européennes, en ce compris des œuvres originales d'auteurs relevant de la Communauté française.

§ 2. La RTBF et les éditeurs de services doivent assurer dans leurs services télévisuels linéaires, une part de 10 p.c. du temps de diffusion, à l'exclusion du temps consacré aux informations, à des manifestations sportives, à des jeux, à la publicité, à l'autopromotion, ou au télé-achat, à des œuvres européennes émanant de producteurs indépendants, en ce compris les producteurs indépendants de la Communauté française. La production de ces œuvres ne peut être antérieure à cinq ans avant leur diffusion.

§ 3. Les § 1<sup>er</sup> et § 2 ne s'appliquent pas aux services télévisuels linéaires destinés à un public local et ne faisant pas partie d'un réseau national ainsi qu'aux services télévisuels linéaires qui par nature ont pour objet de proposer exclusivement ou principalement des œuvres non européennes. Par principalement, il faut entendre au moins 80% du temps de diffusion visé au § 1<sup>er</sup>. Ils ne s'appliquent pas non plus aux services télévisuels linéaires utilisant exclusivement une langue autre que les langues officielles ou reconnues par les Etats de l'Union européenne et dont les programmes sont exclusivement destinés à être captés en dehors de l'Union européenne et qui ne sont pas reçus directement ou indirectement par le public d'un ou de plusieurs Etats membres.

Le § 2 ne s'applique pas aux services télévisuels linéaires dont le temps de diffusion visé au § 1<sup>er</sup> se compose d'au moins 80% de production propre.

### **1. Diffusion d'œuvres musicales de la Communauté française**

L'éditeur déclare qu'il n'a diffusé aucune programmation musicale sur ses services en 2020.

### **2. Diffusion de programmes en langue française**

### **3. Diffusion de programmes d'expression originale francophone**

### **4. Diffusion d'œuvres européennes**

L'éditeur déclare que les trois quotas sont rencontrés à presque 100%.

### **5. Diffusion d'œuvres européennes indépendantes récentes**

L'éditeur déclare que la programmation de « Canal Z » est constituée à plus de 80% de programmes produits en interne. Conformément à la dérogation prévue par l'article 44 §3 al.2 du décret, le quota d'œuvres européennes indépendantes récentes n'est donc pas applicable au service. L'éditeur déclare néanmoins pour l'exercice 2020 une proportion de 12.34% d'œuvres européennes émanant de producteurs indépendants et produites au maximum 5 ans avant leur diffusion sur le service.



### **TRAITEMENT DE L'INFORMATION**

(art. 36 du décret)

*L'éditeur de services dont le service de médias est distribué via une plateforme de distribution fermée doit s'il diffuse de l'information :*

*4° faire assurer, par service, la gestion des programmes d'information par des journalistes professionnels engagés sous contrat d'emploi, et reconnus conformément à la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste professionnel, ou dans les conditions pour y accéder, en nombre suffisant par rapport au service édité;*

*5° établir un règlement d'ordre intérieur relatif à l'objectivité dans le traitement de l'information et s'engager à le respecter ;*

*6° reconnaître une société interne de journalistes en qualité d'interlocutrice et la consulter sur les questions qui sont de nature à modifier fondamentalement la ligne rédactionnelle, sur l'organisation des rédactions pour ce qui concerne les programmes d'information et sur la désignation du rédacteur en chef. Cette société interne est composée de journalistes représentant la ou les rédactions de l'éditeur de services.*

En tant que service télévisuel spécialisé dans l'information économique et financière, « Canal Z » dispose depuis ses débuts d'une société interne de journalistes et d'un règlement d'ordre intérieur relatif à l'objectivité dans le traitement de l'information. L'éditeur emploie plusieurs journalistes accrédités sous contrat salarié.

### **INDEPENDANCE - TRANSPARENCE**

(art. 6 du décret)

*Afin d'assurer la transparence de leurs structures de propriété et de contrôle ainsi que leur degré d'indépendance, les éditeurs (...) communiquent au Collège d'autorisation et de contrôle les informations suivantes (...) Le Collège d'autorisation et de contrôle tient à jour l'ensemble des informations visées aux §2 et 3.*

(art. 36 du décret)

*L'éditeur de services dont le service de médias audiovisuels est distribué via une plateforme de distribution fermée doit : être indépendant de tout gouvernement, de tout parti politique ou organisation représentative des employeurs ou des travailleurs.*

L'éditeur a transmis les informations requises.

Le capital de BBT reste détenu à 100% par la S.A. Roularta Media Group.

Concernant l'obligation de transparence, le Collège constate que les mentions légales obligatoires ne sont pas référencées sur le site de l'éditeur. Il l'invite donc à régulariser cette situation sans délai.

### **DROITS D'AUTEUR ET DROITS VOISINS**

(art. 35 du décret)

*La RTBF et tout éditeur de services doivent pouvoir prouver, à tout moment, qu'ils ont conclu les accords nécessaires avec les auteurs et autres ayants droit concernés, ou leurs sociétés de gestion collective, leur permettant pour ce qui concerne leurs activités de respecter la législation sur le droit d'auteur et les droits voisins.*

*Sur simple demande, le Collège d'autorisation et de contrôle peut obtenir la communication d'une copie complète des accords en cours d'exécution lorsqu'ils portent sur des répertoires significatifs d'œuvres et de prestations.*



*En cas d'interruption de plus de 6 mois desdits accords, de conflit ou d'impossibilité durable de conclure de tels accords, l'éditeur tout comme le distributeur de services est tenu d'en informer le Ministre ainsi que le CSA et de préciser les dispositions prises afin de provisionner les sommes contestées le cas échéant en tenant compte des risques connus.*

*En cas de risque manifeste pour la sauvegarde des droits des ayants droit, le Collège d'autorisation et de contrôle peut exiger en outre le cautionnement des sommes contestées, selon les modalités qu'il détermine.*

L'éditeur déclare que son contrat avec la Sabam est reconduit tacitement depuis plusieurs exercices.



## AVIS DU COLLEGE D'AUTORISATION ET DE CONTROLE

Pour l'édition de son service « *Canal Z* », la S.A. Belgian Business Television a respecté ses obligations en matière de remise d'un rapport annuel, de contribution à la production d'œuvres audiovisuelles, de quotas de diffusion, de traitement de l'information, d'indépendance et de respect de la législation relative aux droits d'auteurs.

Concernant l'obligation de transparence, le Collège constate que les mentions légales obligatoires ne sont pas référencées sur le site de l'éditeur. Il l'invite donc à régulariser cette situation sans délai.

Dans la perspective du contrôle prochain, le Collège restera attentif aux initiatives concrétisées dans le domaine de l'accessibilité. Il rappelle à l'éditeur que le Règlement prévoit des obligations de moyen revues à la hausse. Il lui recommande donc d'anticiper leur implémentation notamment en explorant les possibilités de synergies sectorielles.

Fait à Bruxelles, le 16 décembre 2021

DocuSigned by:

*Karim Bourki*

08013E62BA9E470...

DocuSigned by:

*Mathilde Alet*

8CA19B3ED537454...